



大会  
安全理事会

Distr.: General  
26 October 2000  
Chinese  
Original: English

大会  
第五十五届会议  
议程项目 64  
塞浦路斯问题

安全理事会  
第五十五年

2000年10月26日塞浦路斯常驻联合国代表给秘书长的信

谨随函附上欧洲议会 2000 年 10 月 4 日通过的关于塞浦路斯申请加入欧洲联盟和谈判现状的决议(见附件)。

请将本函作为大会议程项目 64 的文件和安全理事会的文件分发为荷。

常驻代表

大使

索蒂里奥斯·扎克海奥斯 (签名)

## 2000年10月26日塞浦路斯常驻联合国代表给秘书长的信的附件

### 欧洲议会2000年10月4日通过的关于塞浦路斯申请加入欧洲联盟和谈判现状的决议

#### 外交事务、人权、共同安全和防御政策委员会

欧洲议会，

- 考虑到塞浦路斯根据《欧洲联盟条约》第49条于1990年7月3日提出的关于加入欧洲联盟的申请，
- 考虑到联盟委员会关于该项申请的意见(COM(1993)313-C4-0583/1997)，
- 考虑到经赫尔辛基欧洲理事会认可的部长理事会1995年3月6日决定，
- 考虑到联盟委员会1998年12月17日发表的关于塞浦路斯入盟进展情况的第一份定期报告(COM(1998)710-C4-0108/1999)和议会1999年4月15日关于同一议题的决议，<sup>1</sup>
- 考虑到联盟委员会1999年10月13日发表的关于塞浦路斯入盟进展情况的第二份定期报告(COM(1999)502-C5-0025/2000)，
- 考虑到哥本哈根(1993年6月21日至22日)、佛罗伦萨(1996年6月21日至22日)、卢森堡(1997年12月12日至13日)、和赫尔辛基(1999年12月10日至11日)各欧洲理事会的决定，
- 考虑到1998年3月31日开始与塞浦路斯共和国就入盟问题进行谈判，
- 考虑到2000年3月13日关于塞浦路斯共和国和马耳他共和国入盟前战略框架内业务执行情况的理事会(欧洲共同体)第555/2000号决议<sup>2</sup>和理事会2000年3月20日认可的与塞浦路斯共和国结成的入盟伙伴关系，<sup>3</sup>
- 考虑到议会《议事规则》第47(1)条，
- 考虑到外交事务、人权、共同安全和防御政策委员会的报告(A5-0249/2000)，

---

<sup>1</sup> OJ C 219, 30. 7. 1999, 第448页。

<sup>2</sup> OJ L 68, 16. 3. 2000, 第3页。

<sup>3</sup> OJ L 78, 29. 3. 2000, 第10页。

A. 鉴于塞浦路斯共和国（此后称为塞浦路斯）是拥有代表整个岛屿的唯一国家，尽管其领土最富庶的部分 26 年来一直被土耳其占领，但是仍然取得巨大的经济和政治进步，而联盟的联系国土耳其尽管有上述行为则刚刚被授予候补成员国的地位，

B. 鉴于塞浦路斯完全符合哥本哈根政治和经济标准，如入盟谈判进展迅速所显示，

C. 鉴于塞浦路斯因此可期待早日加入联盟，并鉴于以该岛屿的特殊现状反对塞浦路斯入盟的任何意见在政治和道义上均无道理，

D. 希望联合国主持的谈判的结果将确保希族塞人和土族塞人能共同收获入盟带来的利益，

E. 鉴于联盟应更积极地介入，协助依照联合国安全理事会的各项决议实现谈判解决，结束该岛的分治，

F. 鉴于塞浦路斯将对共同外交和安全政策作出重大贡献，

1. 欢迎塞浦路斯入盟方面取得的进展，并敦促塞浦路斯法律当局继续努力，充分体现共同认识，尽快完成入盟谈判；

2. 注意到迄今已完全处理了 31 章中的 16 章，希望入盟谈判将继续同样抓紧进行，以便一旦联盟成员国核准政府间委员会讨论中的文件，塞浦路斯即可加入联盟；

3. 欢迎欧洲理事会在赫尔辛基作出关于不以解决塞浦路斯问题作为入盟先决条件的决定；敦促土族塞人无条件参加合法塞浦路斯政府代表团，参与该岛加入欧洲联盟的谈判，因为塞浦路斯政治问题一旦解决，塞浦路斯土族将可享受入盟的利益；

4. 遗憾的是土族塞人方面和土耳其对于推动根据联合国安全理事会有关决议谈判解决塞浦路斯问题<sup>7</sup>和推动今后的宪政安排缺乏诚意；

5. 遗憾的是驻塞浦路斯土耳其部队在举行新一轮近距离间接会谈的前夕采取行动重新部署，占领了缓冲区的一部分；

6. 吁请欧洲联盟通过其共同外交和安全政策代表更多地参与寻求塞浦路斯问题的解决办法，并要求最后政治解决遵守共同认识；

7. 指出，一旦实现统一，联盟能够在和平解决和该岛非军事化框架内为塞浦路斯希族和塞浦路斯土族的安全作出重大贡献，联盟可以帮助解决难民有控制的返回和定居者遣返的问题，并且可对塞浦路斯北部的发展作出积极贡献；

8. 在这方面相信应在建立信任措施新框架内开展吸收两族参加的项目，鼓励双方对话；

9. 最后认为塞浦路斯入盟将加强联盟在地中海东部的影响，从而强化该区域的安全；

10. 指示议长将本决议转递理事会和委员会、各成员国议会及塞浦路斯共和国政府和议会。

---